

CAESURAE: POETICS OF CULTURAL TRANSLATION VOL2: 2 (ISSN 2454 -9495) JANUARY 2018

(UGC APPROVED E-JOURNAL, SL NO 118; JOURNAL NO 41668)

SUKRITA PAUL KUMAR

Making Sense



« Creation heat « acrylic on canvas

(1)

I am not an etherized patient

My alertness keeps me on my guard

You can't touch my airy nothingness

MANA



CAESURAE: POETICS OF CULTURAL TRANSLATION VOL2: 2 (ISSN 2454-9495) JANUARY 2018

(UGC APPROVED E-JOURNAL, SL NO 118; JOURNAL NO 41668)

Something might come ou	t of
Nothingness	

Like

The complete circular wetness Out of A bubble exploded

On a dry blank slate

(2)

I lived a secure Ice-cube existence Refrigerated carefully By my nurse For a woolly life

I feel my centre Melting With the warmth Of the summer sun

I contain frozen words Melting in anguish Dripping meaning

And sometimes poems One after another

With or without meaning



CAESURAE: POETICS OF CULTURAL TRANSLATION VOL2: 2 (ISSN 2454 -9495) JANUARY 2018

(UGC APPROVED E-JOURNAL, SL NO 118; JOURNAL NO 41668)

Sukrita Paul Kumar was born and brought up in Kenya and at present she lives in Delhi. She has held the Aruna Asaf Ali Chair at the University of Delhi. An Honorary Fellow of International Writing Programme, University of Iowa (USA) and a former Fellow of the Indian Institute of Advanced Study, Shimla, she was also an invited poet in residence at Hong Kong Baptist University. She has published several collections of poems in English including, Folds of Silence, Without Margins, Rowing Together and Apurna. Her poems selected and translated by the eminent lyricist Gulzar has been published by HarperCollins as a bilingual book, Poems Come Home. Sukrita's major critical works include Narrating Partition, Conversations on Modernism, The New Story and Man, Woman and Androgyny. Some of her co-edited books are Speaking for Herself: An Anthology of Asian Women's Writings, Ismat, Her Life, Her Times, Interpreting Homes in South Asian Literature and Women's Studies in India: Contours of Change. As Director of a UNESCO project on "The Culture of Peace", she edited Mapping Memories, a volume of Urdu short stories from India and Pakistan. She has two books of translations, Stories of Joginder Paul and the novel Sleepwalkers. She is the chief editor of the book, Cultural Diversity in India published by Macmillan India and prescribed by the University of Delhi. A recipient of many prestigious fellowships and residencies, Sukrita has lectured at many universities in India and abroad. A solo exhibition of her paintings was held at AIFACS, Delhi. A number of Sukrita's poems have emerged from her experience of working with homeless people. This painting with her poem here titled "Creation Heat" in Acrylic is by the poet herself.